

MARK SCHEME for the May/June 2014 series

0502 FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/23

Paper 2 (Reading Passage – Extended),
maximum raw mark 50

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2014 series for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level components and some Ordinary Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2014	0502	23

PREGUNTA 1

Imagine que usted es un amigo/a del escritor del artículo, aficionado al arte contemporáneo. En una conversación con él trata de entender sus ideas sobre el arte. En esta conversación debe considerar:

- (a) El arte posterior a 1965;
- (b) El arte en lugares públicos de la ciudad

Escriba su conversación haciendo referencia a los puntos **(a)**, **(b)**. Utilice entre 200–250 palabras. Base su escrito en la información que le da el pasaje y en las ideas en él expuestas, utilizando sus propias palabras.

Empiece su conversación:

Escritor-¿sabes?, hace tiempo que no visito un museo

Amigo/a (usted) – ¡Ah sí! ¿y por qué?

(Del total de 20 puntos, quince corresponderán al contenido de su respuesta y cinco a la calidad de su redacción.)

[20 puntos]

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2014	0502	23

A: LECTURA

Dé un punto de acuerdo con las ideas expuestas a continuación, hasta un máximo de 15.

See below for list of content points that will be credited:

- **Write appropriate number in margin to indicate a point that will be credited**
 - **pnm (point not made) = candidate fails to make the point and will not be credited**
 - **R (repetition) = candidate repeats a point that has already been credited (do not put the number)**
 - **Add up number of content points: NUMBER OF CONTENT POINTS = MARK**
1. El autor acelera el paso al acercarse a las salas de arte contemporáneo
 2. El arte que le disgusta es el de a partir de 1965
 3. Reacción del escritor (no siente ningún deseo de ver estas obras/no le atrae este periodo en el arte/le deja como estaba)
 4. Describe las obras como un arte liso/ mínima expresión
 5. Describe la obras como la noción del futuro (desconocidas, no existentes)
 6. Habla de arte rugoso cuando se refiere al pasado (como si estuviera más trabajado)
 7. Le aburre este periodo
 8. Siente respeto por el artista/ el museo
 9. No hay nada nuevo por descubrir
 10. Dice que a lo sumo son bonitas, sin más (comparándolas con un mueble)
 11. La visita a la sala es como un deber
 12. Se esfuerza por entender el arte contemporáneo
 13. Critica a quienes los apoyan (presa, instituciones, ayuntamientos etc.)
 14. Nombra a varios artistas que exhiben sus obras en las calles (desde fotógrafo a escultores)
 15. Los que hacen grafiti imponen su gusto al resto de los ciudadanos
 16. El público está expuesto a ello, no puede evitarlo
 17. Ensucian las fachadas de los edificios
 18. Usurpan los lugares públicos que pertenecen a todos
 19. Gran descontento hacia el arte público

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2014	0502	23

Criterios de puntuación

A: LECTURA

Las siguientes descripciones para puntuar (máximo 15 puntos) la respuesta dada según la comprensión del texto.

Do not penalise lifting where material is incorporated into candidates answer.

Banda 1 13–15	La respuesta es clara y concisa, presenta una visión correcta de la información del texto. Buena interpretación personal. El argumento y sus apartados son convincentes y están bien expuestos.	15 points from text = 15 marks 14 points from text = 14 marks 13 points from text = 13 marks
Banda 2 10–12	Se exponen algunos puntos importantes con precisión. El estudiante maneja adecuadamente la información del texto. El argumento es convincente.	12 points from text = 12 marks 11 points from text = 11 marks 10 points from text = 10 marks
Banda 3 7–9	La exposición de algunos puntos es correcta pero no es totalmente consistente. La interpretación personal es en general coherente aunque le falta precisión.	9 points from text = 9 marks 8 points from text = 8 marks 7 points from text = 7 marks
Banda 4: 4–6	Existe una comprensión global del texto, pero con fallos al especificar y dar detalles. La interpretación personal del texto es floja. La presentación es confusa.	6 points from text = 6 marks 5 points from text = 5 marks 4 points from text = 4 marks
Banda 5 1–3	Se exponen algunos puntos pero evidentemente de una forma confusa. Falta de esfuerzo en la interpretación personal.	3 points from text = 3 marks 2 points from text = 2 marks 1 points from text = 1 marks
0	Respuesta inadecuada y apenas se relaciona con el texto.	

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2014	0502	23

B: REDACCIÓN

Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.

Banda 1	5	La sucesión de los párrafos es buena. Tiene un argumento excelente y está bien defendido, utilizando un amplio y variado vocabulario.
Banda 2	4	La respuesta consiste mayormente en una sucesión ordenada de frases. El argumento es bueno, utilizando un lenguaje apropiado.
Banda 3	3	Hay ejemplos de oraciones bien ordenadas. El argumento es razonable y el lenguaje adecuado.
Banda 4	2	Aparece algún que otro razonamiento dentro de un orden. El lenguaje es simple, pero está correctamente usado.
Banda 5	1	Las frases no constituyen un esquema ordenado por lo general. Se logra comunicar a través del lenguaje pero sin ir a más.
	0	La presentación de la respuesta no sigue un orden y el lenguaje es insuficiente para esta tarea.

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2014	0502	23

PREGUNTA 2

Vuelva a leer las líneas 17 a 32 (desde ‘Si me molestan...’ hasta ‘.. beneplácitos’).

Seleccione y comente las palabras y expresiones de este fragmento que transmiten la aprobación del arte de la urbe. Sus comentarios deben explicar cómo las citas que usted ha escogido comunican esa conformidad.

[10 puntos]

Posibles respuestas:

las (obras) que instalan las autoridades en las calles	consienten, aceptan, dan permiso, autorizan, dan licencia, están de acuerdo,
existe una infinita comprensión	aceptación, entendimiento
“artistas espontáneos”	sin ser artistas con titulación, reciben este nombre
se los alienta directamente desde la prensa y las instituciones	anima, estimula, apoya públicamente, ayuda, auxilia, socorre, desde centros públicos
se me fuerza a contemplar	las autoridades lo permiten/lo aprueban
temen no parecer lo bastante ‘democráticas’	las instituciones quieren estar abiertas a cualquiera corriente
en un espacio común del que no se puede escapar	imposición
las autoridades sí deciden	se dispone, se decreta, se acuerda
con qué potestad	autoridad, mando, poder
los ayuntamientos del mundo dan sus permisos y beneplácito	...consentimiento, conformidad, licencia

Se puede admitir otras citas o justificaciones siempre y cuando se enfoque el enunciado de la pregunta.

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2014	0502	23

Criterios de Puntuación

Buscamos frases y palabras que nos den a entender la aprobación del arte de la urbe

Problemas encontrados:

El punto se puede dar si en la explicación aparece una idea que comunique la aprobación, aunque esta idea se exprese en una sola palabra.

1. No se puede coger cada cita y simplemente decir 'de esta forma vemos la aprobación de este arte' sin más; si esto ocurre, se aceptará solo con UNA de ellas.
2. Tan solo se aceptará UNA VEZ la idea de enfatizar una misma justificación (normalmente cada cita se tiene que justificar con una idea/palabra diferente).
3. No se aceptará una explicación de una cita que no aporte nada nuevo y que se limite a explicar lo que significa la cita.
4. Puntos suspensivos en una cita que incluya las palabras que son pertinentes en la explicación serán aceptadas.

Instrucciones para corregir

- (i) Se subraya la cita extraída del texto.
- (ii) Se pone una señal ('tick') en el escrito del alumno cuando se dé una explicación/idea apropiada.
- (iii) Cuando (i) y (ii) se han hecho, se pone una señal (1) en el margen del escrito.
- (iv) Se suman las señales del margen (1) y se aplican los criterios de puntuación de esta pregunta.

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2014	0502	23

Use las siguientes descripciones para puntuar la respuesta (máximo de 10 puntos).

Banda 1 9–10	Uso variado del lenguaje con comentarios de alta calidad, que añaden significado y asociaciones a las palabras, demostrando las razones del escritor al usarlas. Puede agrupar selecciones de palabras para identificar la intención del escritor.	Mínimo de 7 palabras o frases con comentario
Banda 2 7–8	Hace referencia a un buen número de palabras y frases, algunas de las cuales identifican los efectos deseados. Hay evidencia de que el estudiante comprende la pregunta.	5/6 palabras o frases con comentario
Banda 3 5–6	Un intento satisfactorio de identificar palabras y frases que sean adecuadas. El estudiante entiende el significado de éstas pero no explica el porqué de su uso.	3/4 palabras o frases con comentario
Banda 4 3–4	La selección de palabras es floja, mezclando todo tipo de éstas. Las explicaciones son insuficientes y no se justifica la selección de las palabras.	4 puntos: 2 palabras o frases con explicación
		3 puntos: 1 palabra o frase con explicación
Banda 5 1–2	La selección de palabras es insegura. La pregunta ha sido entendida, pero no está claro que se haya entendido la intención del escritor al usarlas.	2 puntos: comentario(s) <i>acertados(s)</i> sin palabras/frases
		1 punto: (varias) cita(s) sin comentario
0	La respuesta no se ajusta a la pregunta. Se han seleccionado palabras o frases inadecuadas.	

Page 9	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2014	0502	23

PREGUNTA 3

Lea el **texto B** y lea nuevamente el **texto A**.

Resuma lo que dicen los dos textos A y B sobre la apreciación del arte moderno. Se debe considerar los siguientes aspectos:

- (a) el arte moderno , y
- (b) el ámbito sociocultural

Escriba el resumen en unas 250 palabras en total. Base su escrito en la información y las ideas expuestas en los textos, utilizando sus propias palabras.

(Del total de 20 puntos, quince corresponderán al contenido de su respuesta y cinco a la calidad de su redacción.)

[20 puntos]

Page 10	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2014	0502	23

Criterios de puntuación

A: CONTENIDO

Dé un punto de acuerdo con las ideas expuestas a continuación, hasta un máximo de 15.

See below for list of content points that will be credited:

- **Write appropriate number in margin to indicate a point that will be credited**
- **pnm (point not made) = candidate fails to make the point and will not be credited**
- **R (repetition) = candidate repeats a point that has already been credited (do not put the number)**
- **Add up number of content points: NUMBER OF CONTENT POINTS = MARK**

Texto A

1. no entiende las nuevas tendencias (arte liso ,aburrido ,simple)
2. se siente en la obligación de visitar las salas
3. reacción negativa al no entender el arte (frustración, rechazo)
4. mantiene sus creencias (no le incomoda no entender el arte moderno)
5. el arte de la calle lo encuentra ofensivo y de mal gusto
6. no siente la necesidad de experimentar con lo nuevo

Texto B

7. el grafiti se entiende como un arte (innovador/relativamente nuevo)
8. el grafiti se entiende como algo barbárico/vandálico
9. el grafiti se inspira en la cultura de la urbe (calles, barrios, suburbios...)
10. el grafiti no tiene reglas estrictas
11. el grafiti es espontáneo/instintivo/trasgresor/agresivo
12. hay quien repudia el grafiti
13. no existe un juicio estético puro
14. al coleccionista de arte le motiva cómo es visto por el resto del mundo
15. es preciso tener un conocimiento específico para apreciar el arte moderno
16. el arte moderno se comercializa según su tamaño (más grande más caro)
17. no puede haber deleite tan solo contemplando una obra
18. es importante conocer la historia de la obra
19. el gusto por el arte es algo personal/subjetivo
20. la apreciación de una pintura se despierta cuando sabes algo sobre ella
21. a los grafiteros no se les considera como artistas
22. en Europa se acepta el grafiti como arte

Page 11	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	IGCSE – May/June 2014	0502	23

B: REDACCIÓN

Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.

Banda 1	5	Todos los puntos son expresados clara y concisamente por el estudiante, usando sus propias palabras. La respuesta está muy bien enfocada en cuanto al texto y la pregunta se refiere.
Banda 2	4	La mayor parte de la respuesta es concisa y bien enfocada, aunque la introducción sea superflua. El estudiante usa sus propias palabras con propiedad.
Banda 3	3	El estilo es parcialmente conciso. Se pierde ocasionalmente el enfoque de la pregunta. El estudiante usa sus propias palabras.
Banda 4	2	Respuesta algo enfocada pero repetitiva y sin apenas concisión. Aparecen términos copiados del texto.
Banda 5	1	Respuesta mal enfocada y verbosa. Uso frecuente de términos copiados del texto.